



Eiropadome

Briselē, 2014. gada 30. augustā  
(OR. en)

EUCO 163/14

CO EUR 11  
CONCL 4

#### PAVADVĒSTULE

|           |                                                                        |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs: | Padomes Ģenerālsekretariāts                                            |
| Saņēmējs: | delegācijas                                                            |
| Temats:   | Eiropadomes ārkārtas sanāksme (2014. gada 30. augusts)<br>– secinājumi |

Pielikumā pievienoti minētajā Eiropadomes sanāksmē pieņemtie secinājumi.

\_\_\_\_\_

**I. NĀKAMAIS IESTĀŽU DARBA CIKLS**

1. Ņemot vērā Eiropadomes priekšsēdētāja vadītās konsultācijas, šodien Eiropadome saskaņā ar Līgumiem pieņēma šādus lēmumus:
2. Par Eiropadomes priekšsēdētāju uz laikposmu no 2014. gada 1. decembra līdz 2017. gada 31. maijam Eiropadome ievēlēja Donaldu Tusku <sup>1</sup>. Tā lūdza Padomes ģenerālsekretāru pārejas posmā sniegt palīdzību ievēlētajam Eiropadomes priekšsēdētājam.
3. Vienojoties ar ievēlēto Komisijas priekšsēdētāju, Eiropadome par Savienības Augsto pārstāvi ārlietās un drošības politikas jautājumos uz laikposmu no Komisijas pašreizējā pilnvaru termiņa beigām līdz 2019. gada 31. oktobrim iecēla Federiku Mogerīni <sup>2</sup>.
4. Eiropadome aicināja Padomi, savstarpēji vienojoties ar ievēlēto Komisijas priekšsēdētāju, nekavējoties pieņemt to pārejo personu sarakstu, kuras tā ieteiks iecelt par Komisijas locekļiem.
5. Eiropadome jauno Komisiju iecels pēc tam, kad priekšsēdētāja, Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos un pārejo Komisijas locekļu kandidatūras būs kopumā ar balsojumu apstiprinātas Eiropas Parlamentā.
6. Eiropadome pauda gandarījumu par lēmumu, ko pieņēma Līguma par stabilitāti, koordināciju un pārvaldību ekonomikas un monetārajā savienībā Līgumslēdzēju pušu, kuru naudas vienība ir euro, valstu vai to valdību vadītāji, par Eurosamita priekšsēdētāju uz laikposmu no 2014. gada 1. decembra līdz 2017. gada 31. maijam iecelt Donaldu Tusku <sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Eiropadomes Lēmums, ar ko ievēl Eiropadomes priekšsēdētāju (EUCO 144/14).

<sup>2</sup> Eiropadomes Lēmums, ar ko iecel Savienības Augsto pārstāvi ārlietās un drošības politikas jautājumos (EUCO 146/14).

<sup>3</sup> Līguma par stabilitāti, koordināciju un pārvaldību ekonomikas un monetārajā savienībā Līgumslēdzēju pušu, kuru naudas vienība ir euro, valstu vai to valdību vadītāju lēmums, ar ko iecel Eurosamita priekšsēdētāju (dok. 11949/14).

## **II. EKONOMIKAS JAUTĀJUMI**

7. Neraugoties uz to, ka finanšu tirgus apstākļi ir ievērojami uzlabojušies un dalībvalstis ir veikušas strukturālus pasākumus, situācija ekonomikā un nodarbinātības jomā Eiropā joprojām raisa nopietnas bažas. Pēdējo nedēļu laikā ekonomiskie rādītāji ir apstiprinājuši to, ka atveseļošanās – jo īpaši eurozonā – ir vāja, inflācija ir ārkārtīgi zema un bezdarbs – nepieņemami augsts. Šajā sakarā Eiropadome atgādina savus 2014. gada 27. jūnija secinājumus par Eiropas pusgadu, kā arī savu vienošanos par stratēģisko programmu, kurā liels uzsvars likts uz nodarbinātību, izaugsmi un konkurētspēju. Eiropadome aicina straujā tempā īstenot minētās ievirzes. Tādēļ tā aicina Padomi izvērtēt sociāli ekonomisko situāciju un sākt strādāt ar šiem jautājumiem bez kavēšanās. Eiropadome arī atzinīgi vērtē Itālijas valdības ieceri oktobrī rīkot valstu vai to valdību vadītāju līmeņa konferenci par nodarbinātību, jo īpaši jauniešu nodarbinātību, kas sekotu Berlīnē un Parīzē rīkotajām konferencēm. Rudenī Eiropadome pievērsīsies arī ekonomiskajai situācijai, un tiks sasaukts minētajam tematam īpaši veltīts Eurosamits.

## **III. ĀRĒJĀS ATTIECĪBAS**

### **UKRAINA**

8. Atgādinot valstu vai to valdību vadītāju 6. marta un 27. maija paziņojumus par Ukrainu un savus 21. marta, 27. jūnija un 16. jūlija secinājumus, Eiropadome joprojām ir ārkārtīgi nobažījusies par ilgstošajām un arvien sīvākajām cīņām Ukrainas austrumu daļā un turpina stingri nosodīt Krimas nelikumīgo aneksiju. Eiropadome nosoda kaujinieku un ieroču pieaugošo ieplūšanu no Krievijas Federācijas teritorijas Ukrainas austrumu daļā, kā arī Krievijas bruņoto spēku agresiju Ukrainas teritorijā. Eiropadome aicina Krievijas Federāciju nekavējoties atvilkt visus savus militāros resursus un spēkus no Ukrainas. Eiropas Savienība vēlreiz uzsver neatliekamo vajadzību panākt ilgtspējīgu politisku risinājumu, kas balstīts uz Ukrainas suverenitātes, teritoriālās integritātes, vienotības un neatkarības respektēšanu.

9. Eiropadome uzsver, ka ir svarīgi nekavējoties īstenot prezidenta Porošenko (*Poroshenko*) miera plānu. Pirmajiem pasākumiem būtu jāietver savstarpēji saskaņots un noturīgs pamiers, Ukrainas kontroles atjaunošana pār savu robežu un ieroču, materiālu un militārā personāla plūsmas no Krievijas Federācijas uz Ukrainu tūlītēja apturēšana, kā arī ķīlnieku, ko sagrābuši nelikumīgi bruņoti grupējumi, un cietumnieku, kas atrodas apcietinājumā Krievijas Federācijā, steidzama atbrīvošana. Turklāt Eiropadome vēlreiz aicina pamiera ietvaros nodrošināt tūlītēju, drošu un neierobežotu piekļuvi reisa MH17 avārijas vietai. Eiropadome vēlreiz pauž atbalstu svarīgajiem centieniem, ko īsteno Eiropas Drošības un sadarbības organizācija.
10. Eiropadome atzinīgi vērtē trīspusējās sarunas, kas ir sāktas starp Eiropas Savienību, Ukrainu un Krievijas Federāciju par praktiskiem jautājumiem, kuri saistīti ar to, lai īstenotu Asociācijas nolīgumu/padziļinātu un visaptverošu brīvās tirdzniecības zonu, kā arī sarunas par enerģētiku. Eiropadome aicina visas puses saglabāt iesākto virzību, lai saskaņotajā termiņā panāktu taustāmus rezultātus. Eiropadome arī aicina visas puses atbalstīt un veicināt enerģijas resursu, jo īpaši gāzes, stabilu un drošu transportu.
11. Eiropadome aicina visas puses bez kavēšanās atbalstīt un atvieglot starptautisko humanitāro organizāciju darbu saskaņā ar starptautiskajām humanitārajām tiesībām un principiem. Konflikta ietekmi uz civiliedzīvotāju humanitāro situāciju nevajadzētu izmantot politiskiem vai militāriem mērķiem. Eiropadome aicina visus palīdzības sniedzējus, tostarp Krievijas Federāciju, atbalstīt ANO vadītās starptautiskās palīdzības darbības, pilnībā atzīstot Ukrainas valdības – pirmās palīdzības sniedzējas – lomu.
12. Eiropadome turpina pārraudzīt un izvērtēt Eiropas Savienības pieņemtos ierobežojošos pasākumus un ir gatava spert nozīmīgus turpmākus soļus, ņemot vērā situācijas attīstību uz vietas. Tā lūdz Komisiju kopā ar EĀDD nekavējoties veikt priekšdarbus un nedēļas laikā iesniegt priekšlikumus apspriešanai. Eiropadome lūdz Komisiju priekšlikumā iekļaut noteikumu, saskaņā ar kuru katru personu un iestādi, kam ir saikne ar separātistu grupām Donbasā, iekļaus sarakstā.

13. Eiropadome ir gandarīta par Komisijas veiktajiem ārkārtas pasākumiem, lai stabilizētu ES lauksaimniecības un pārtikas tirgu nolūkā mazināt sekas, ko radījuši Krievijas noteiktie importa ierobežojumi attiecībā uz dažiem ES lauksaimniecības produktiem. Tā aicina Komisiju pārraudzīt situāciju un apsvērt iespēju attiecīgā gadījumā pieņemt jebkādas turpmākus pasākumus.

## **IRĀKA/SĪRIJA**

14. Eiropadome ir ļoti satraukusies par drošības un humanitārās situācijas pasliktināšanos Irākā un Sīrijā, kas radusies, jo daļu šo valstu teritorijas ir ieņēmusi organizācija "Irākas un Levantes Islāma valsts" (*Islamic State in Iraq and the Levant, ISIL*). Eiropadome pauž sašutumu un stingri nosoda šīs un citu teroristu organizāciju veiktās neselektīvās nonāvēšanas un cilvēktiesību pārkāpumus, jo īpaši pret kristiešu un citām reliģiskām un etniskām minoritātēm, kurām vajadzētu būt par jaunās, demokrātiskās Irākas daļu, un pret visneaizsargātākajām grupām. Tie, kas vainojami šādos noziegumos, jāsauc pie atbildības. Eiropadome uzsver to, cik nozīmīga ir šā reģiona valstu saskaņota rīcība, lai novērstu šos draudus. Tā mudina visus Irākas vadītājus izveidot patiesi iekļaujošu valdību, kas būtu sākotnējā politiskā reakcija uz šā brīža krīzi, un ir gatava atbalstīt Irākas valdības centienus veikt vajadzīgās reformas.
15. Sīrijas nestabilitāte, ko izraisījis Asada (*Assad*) režīma brutālais karš pret savas valsts iedzīvotājiem, ir ļāvis *ISIL* uzplaukt. Lai panāktu noturīgu risinājumu, Sīrijā ir nekavējoties jāveic politiska pāreja.
16. Eiropadome aicina visas Sīrijas konfliktā iesaistītās puses ievērot Apvienoto Nāciju Organizācijas Karaspēka atvilkšanas novērotāju spēku pilnvaras un nodrošināt ANO karaspēku, tostarp no ES dalībvalstīm, drošību un pārvietošanās brīvību un nosoda nesenos uzbrukumus spēkiem un dažu to locekļu aizturēšanu.

17. Eiropadome uzskata, ka islāma kalifāta izveidošana Irākā un Sīrijā un islāma ekstrēmistu terorisma eksports, kas ir tā pamatā, tieši apdraud Eiropas valstu drošību. Eiropas Savienība ir apņēmusies dot ieguldījumu *ISIL* un citu Irākā un Sīrijā aktīvo teroristu grupējumu radīto draudu novēršanā, kā aicināts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijā 2170. Šajā sakarā Eiropas Savienība atzinīgi vērtē ASV un citu partneru veiktos centienus un ierosmi rīkot starptautisku konferenci par drošību Irākā. Tā atbalsta konkrētu dalībvalstu lēmumu piešķirt militāro aprīkojumu Irākai, tostarp kurdu reģionālajām iestādēm. Tā lūdz Padomi apsvērt iespējas efektīvāk izmantot spēkā esošos ierobežojošos pasākumus, jo īpaši liegt *ISIL* gūt ienākumus no naftas vai citu resursu nelikumīgas tirdzniecības starptautiskos tirgos. Tā arī joprojām ir apņēmusies sniegt humāno palīdzību konflikta skartajiem iedzīvotājiem.

\*

\*                      \*

18. Eiropadome cieši tic tam, ka ir vajadzīga apņēmīga rīcība ārvalstu kaujinieku plūsmas apturēšanai. Lai atbalstītu dalībvalstu centienus, tā aicina ātrāk īstenot ES pasākumu paketi, par kuru Padome ir vienojusies kopš 2013. gada jūnija, jo īpaši, lai novērstu radikalizāciju un ekstrēmismu, efektīvāk dalītos ar informāciju, tostarp ar attiecīgām trešām valstīm, atklātu, novērstu un kavētu aizdomīgu pārvietošanos un veiktu izmeklēšanu un kriminālvajāšanu attiecībā uz ārvalstu kaujiniekiem. Šajā sakarā Eiropadome aicina Padomi un Eiropas Parlamentu līdz šā gada beigām pabeigt darbu ar priekšlikumu par ES pasažieru datu reģistru. Eiropadome arī uzsver vajadzību cieši sadarboties ar trešām valstīm, lai izveidotu saskaņotu pieeju, tostarp stiprinātu robežu un aviācijas drošību un terorisma apkarošanas spējas reģionā. Eiropadome lūdz Padomi pārskatīt pasākumu efektivitāti un vajadzības gadījumā ierosināt papildu darbības. Eiropadome šo jautājumu atkārtoti izskatīs decembra sanāksmē.

## **GAZAS JOSLA**

19. Eiropadome atzinīgi vērtē vienošanos par uguns pārtraukšanu, kas panākta Ēģiptes iestāžu aizbildnībā. Tā mudina abas puses to pilnībā ievērot un turpināt sarunas, kuru rezultātā ir jānotiek būtiskam palestīniešu dzīves apstākļu uzlabojumam Gazas joslā, atceļot Gazas joslas slēgšanas režīmu, un ir jāizbeidzas apdraudējumam, ko Izraēlai rada *Hamas* un citi kaujinieku grupējumi Gazas joslā. Minētais būtu jāatbalsta ar starptautisku uzraudzību un pārbaudi, lai nodrošinātu, ka pilnībā tiek īstenota visaptveroša vienošanās. Visiem teroristu grupējumiem Gazas joslā ir jāatbrūojas.
- Tādēļ palestīniešu vienotības valdībai steidzami ir jāuzņemas pilna atbildība gan Rietumkrastā, gan Gazas joslā, tostarp drošības un civilās pārvaldes jomā.
- Eiropadome joprojām ir dziļi norūpējusies par civiliedzīvotāju katastrofālo humanitāro stāvokli Gazas joslā. Tā aicina nekavējoties nodrošināt netraucētu humānās palīdzības sniegšanu atbilstīgi starptautiskajām tiesībām.
20. Eiropadome atkārtoti uzsver Eiropas Savienības gatavību palīdzēt rast visaptverošu un ilgtspējīgu risinājumu, ar ko tiktu uzlabota gan palestīniešu, gan izraēliešu drošība, labklājība un pārticība.
21. Tikai galīga vienošanās, kas balstīta uz divu valstu risinājumu, nodrošinās ilgstošu mieru un stabilitāti. Tādēļ Eiropadome mudina abas puses šādā nolūkā atkal iesaistīties sarunās. Gazas josla būs daļa no nākamās Palestīnas valsts.

## **LĪBIJA**

22. Eiropadome stingri nosoda cīņu saasināšanos Lībijā, jo īpaši uzbrukumus dzīvojamiem rajoniem, publiskām iestādēm, objektiem un kritiskajai infrastruktūrai.
23. Tā aicina visas puses Lībijā pieņemt tūlītēju pamieru, pārtraukt iedzīvotāju ciešanas un konstruktīvi iesaistīties iekļaujošā politiskā dialogā. Šajā sakarā tā pilnībā atbalsta Lībijā izvietotās ANO misijas centienus.

24. Eiropadome arī mudina Lībijas kaimiņvalstis un reģiona valstis atbalstīt tūlītēju karadarbības izbeigšanu un atturēties no darbībām, kuras varētu saasināt pašreizējo šķelšanos un traucēt Lībijas demokrātisko pāreju.
25. Eiropadome aicina Lībijas pagaidu valdību un Pārstāvju palātu nekavējoties izveidot patiesi iekļaujošu valdību, kas ir spējīga risināt Lībijas iedzīvotāju vajadzības. Tā mudina Konstitucionālo asambleju steidzami turpināt izstrādāt konstitūcijas tekstu, kurā būs ietvertas visu Lībijas iedzīvotāju tiesības un nodrošināta to aizsardzība.

## **EBOLA**

26. Eiropadome pauž bažas par Ebolas vīrusa radīto krīzi Āfrikā un izceļ to, cik svarīgi ir visai starptautiskajai kopienai sniegt nozīmīgu koordinētu atbalstu šā reģiona valstīm, NVO un Pasaules Veselības organizācijai (PVO), lai palīdzētu tām cīnīties pret šo slimību cik vien ātri un efektīvi tas iespējams. Šajā sakarā Eiropadome atzinīgi vērtē Eiropas Savienības un tās dalībvalstu sniegtos papildu līdzekļus un to centienus nodrošināt turpmākus finanšu resursus un cilvēkresursus, lai jo īpaši apmierinātu arvien pieaugošo pieprasījumu pēc ekspertiem notikumu vietā. Eiropadome apliecina cieņu humānās palīdzības un veselības aprūpes darbiniekiem, kas atrodas pašā notikumu degpunktā. Tā mudina visas valstis ievērot PVO pamatnostādnes un atļaut turpmāku – lai arī kontrolētu – gaisa satiksmi uz un no attiecīgajām valstīm, lai atbalsta centieni būtu efektīvi un lai ļautu skarto valstu ekonomikām turpināt darboties. Eiropadome aicina ES līmenī pastiprināti koordinēt ES dalībvalstu sniegto palīdzību un aicina Padomi pieņemt visaptverošu ES reakcijas satvaru, lai risinātu šo krīzi.